

## 第 156/2010 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 156/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准民航局二零一零財政年度第二補充預算，金額為\$9,975,000.00（澳門幣玖佰玖拾柒萬伍仟元整），該預算為本批示的組成部份。

二零一零年五月十八日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 2.º orçamento suplementar da Autoridade de Aviação Civil, relativo ao ano económico de 2010, no montante de \$ 9 975 000,00 (nove milhões, novecentas e setenta e cinco mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

18 de Maio de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 民航局二零一零財政年度第二補充預算

## 2.º orçamento suplementar da Autoridade de Aviação Civil, para o ano económico de 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		<b>收入</b> <b>Receitas</b> <b>經常收入</b> <b>Receitas correntes</b>	
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	
	05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
	05-01-03-01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>	9,975,000.00
		總收入 <i>Total das receitas</i>	9,975,000.00
		<b>開支</b> <b>Despesas</b> <b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
	01-00-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	
	01-01-00-00-00	固定及長期報酬 <i>Remunerações certas e permanentes</i>	
	01-01-03-00-00	各類人員報酬 <i>Remunerações de pessoal diverso</i>	
8-05-3	01-01-03-01-00	報酬 <i>Remunerações</i>	863,000.00
8-05-3	01-01-09-00-00	聖誕津貼 <i>Subsídio de Natal</i>	87,000.00
8-05-3	01-01-10-00-00	假期津貼 <i>Subsídio de férias</i>	87,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	01-02-00-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00-00	超時工作 Horas extraordinárias	
8-05-3	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	203,000.00
8-05-3	01-02-06-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência	90,000.00
	01-02-10-00-00	各項補助—現金 Abonos diversos – Numerário	
8-05-3	01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	25,500.00
	01-05-00-00-00	社會福利金 Previdência social	
8-05-3	01-05-01-00-00	家庭津貼 Subsídio de família	12,000.00
	02-00-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	
	02-01-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
8-05-3	02-01-01-00-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	400,000.00
	02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
8-05-3	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	150,000.00
	02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
	02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
8-05-3	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	20,000.00
	02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
8-05-3	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	1,010,500.00
	02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
8-05-3	02-03-05-02-00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	150,000.00
8-05-3	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	150,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
8-05-3	02-03-06-00-00	招待費 Representação	200,000.00
	02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
8-05-3	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	97,000.00
8-05-3	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	120,000.00
	02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
8-05-3	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,400,000.00
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	800,000.00
8-05-3	02-03-08-00-99	其他 Outros	2,000,000.00
	02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
8-05-3	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	1,530,000.00
	04-00-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	
	04-04-00-00-00	外地 Exterior	
8-05-3	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	240,000.00
	05-00-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	140,000.00
		<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>	
	07-00-00-00-00	投資 Investimentos	
8-05-3	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	200,000.00
		總開支 Total das despesas	9,975,000.00

二零一零年三月二十五日於民航局——行政委員會——主席：陳穎雄——正選委員：Pedro Miguel R C das Neves（財政局代表）、何曼秀

Autoridade de Aviação Civil, aos 25 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, Chan Weng Hong. — Os Vogais Efectivos, Pedro Miguel R C das Neves, Representante da DSF — Ho Man Sao.